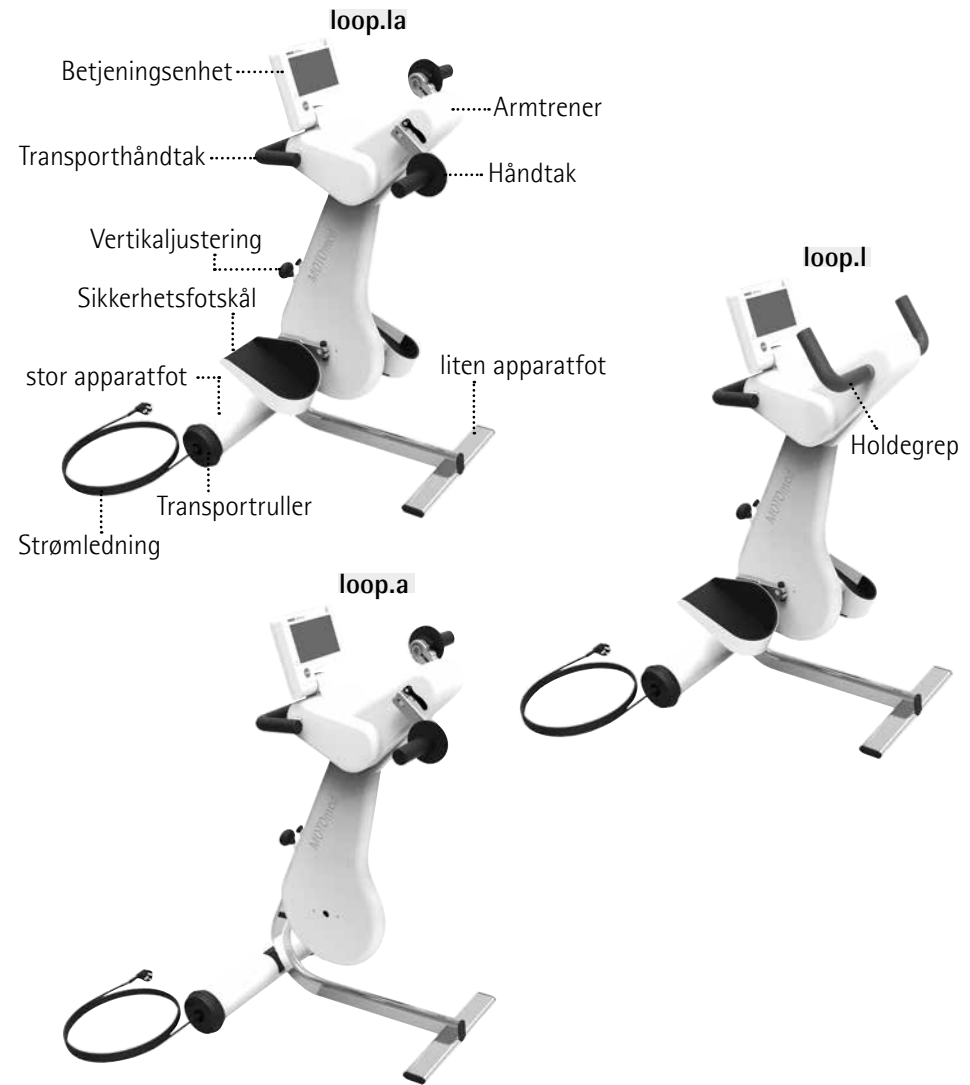
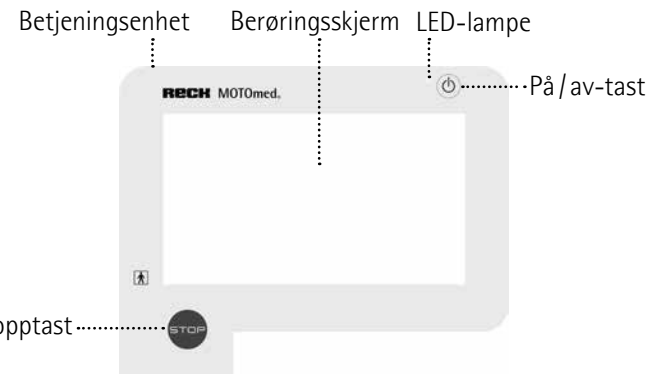
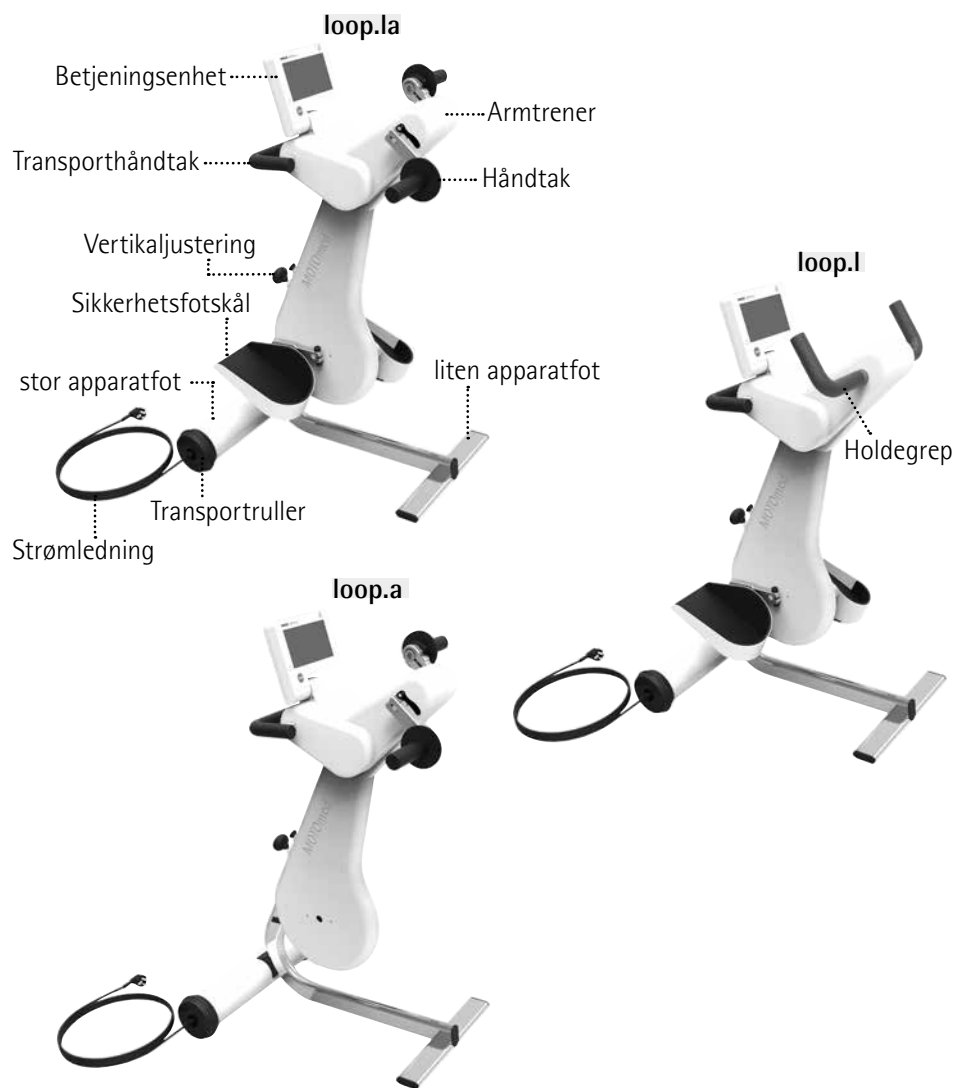
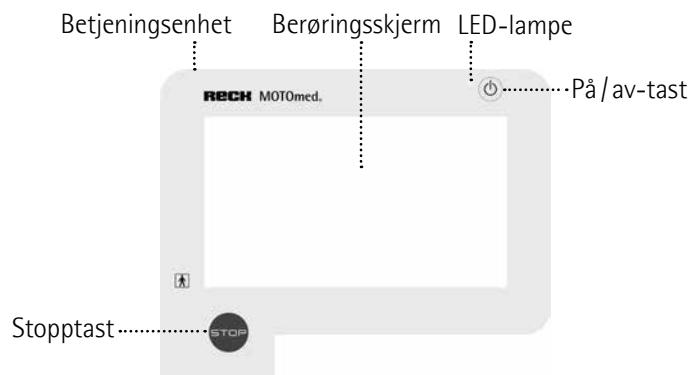


MOTOmed®
beveg deg på andre måter

Bruksanvisning

MOTOmed® loop.l loop.a loop.la





- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- no Vennligst les bruksanvisningen nøye før du begynner å benytte din MOTOMed. Dersom bruksanvisningen du har mottatt er i et språk du ikke forstår, vennligst kontakt din leverandør for en bruksanvisning på et annet språk.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządjacie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- ru Используйте MOTOMed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

Side 5	Innledning	1
11	Forsiktighetstiltak	2
19	Visuell kontroll	3
25	Idriftsettelse, Transport	4
31	Betjening	5
47	Tilbehør	6
55	Feilutbedring	7
59	Rengjøring, Vedlikehold, Gjenbruk, Gjenvinning	8
61	Tekniske data, Tegn	9
67	Garanti	10
69	Service	11
71	EMV-anvisninger	12
75	Stikkord	13

Vakkert, mykt og intelligent ...

Hjertelig til lykke! Med kjøpet av MOTOmed har du tatt et godt valg. Dette bevegelses-behandlingsapparatet har toppfunksjoner. Den fungerer med helt ny datamaskinteknologi og er et innovativt kvalitetsprodukt fra RECK, "Made in Germany".

MOTOmed er et motorstøttet bevegelses-behandlingsapparat som tenker med deg. Gled deg over daglig terapi med positive virkninger.

Denne bruksanvisningen hjelper deg med å bli kjent med MOTOmed. Du får trygg veiledning gjennom funksjonene og betjeningen og mange tips og anvisninger om optimal bruk av det nye bevegelsesterapiapparatet Les før MOTOmed settes i drift *Forsiktighetstiltakene* i kapittel 2.

Side 11

For flere spørsmål eller merknader står vårt kvalifiserte MOTOmed-rådgivningsteam fra RECK selvsagt til disposisjon.

Side 69

Vi ønsker deg mye glede og aktivitet med MOTOmed.

- 6 **Informasjon om denne bruksanvisningen**
- 7 **Målbestemmelse**
- 7 **Tiltenkt bruk**
- 8 **Ansvarsfraskrivelse**
- 8 **Behandlingsmål**
- 9 **Indikasjoner (sykdomsbilder)**
- 9 **Kontraindikasjoner**
- 10 **Negative bivirkninger**

Informasjon om denne bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen grundig før første bruk og følg de angitte punktene. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

Anvendelsesanvisningene i denne bruksanvisningen gjelder for alle modeller av MOTOmed loop:

MOTOmed loop.l	art.nr. 260.010
MOTOmed loop.a	art.nr. 260.020
MOTOmed loop.la	art.nr. 260.030
MOTOmed loop.la prof	art.nr. 260.039
MOTOmed loop p.l	art.nr. 260.040
MOTOmed loop p.la	art.nr. 260.060
MOTOmed loop light.l	art.nr. 260.100
MOTOmed loop light.a	art.nr. 260.110
MOTOmed loop light.la	art.nr. 260.120
MOTOmed loop kidz.l	art.nr. 260.070
MOTOmed loop kidz.a	art.nr. 260.070
MOTOmed loop kidz.la	art.nr. 260.090

Denne bruksanvisningen inneholder sikkerhetsinformasjon slik at du kan se og unngå farer.

Tre signalord og tilhørende symbol framhever spesielle farer.

ADVARSEL Kjennetegner en mulig fare med middels risiko som kan føre til død eller (alvorlig) fysisk skade hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG Kjennetegner en fare med lav risiko som kan føre til lett eller middels alvorlig fysisk skade eller skade på gjenstander hvis den ikke unngås.
Kan også brukes til advarsel mot fysiske skader.



Følgende symboler henviser til ytterligere informasjon:



Tilleggsinformasjon om betjening av MOTOMed samt tilbehørsdeler og MOTOMed-programvare.

Side 77 Henvisning til ytterligere informasjon eller bilder på annet sted (her f.eks. på side 77).

Målbestemmelse

MOTOMed egner seg utelukkende til passiv, assistert og aktive bevegelser av nedre og øvre ekstremiteter på sittende personer. Under bruk kan MOTOMed styres via en betjeningsenhet. MOTOMed er mobil og kan dermed brukes på ulike steder.

Tiltenkt bruk

Dermed trener brukeren på en trygg og stabil rullestol eller på en stabil stol (uten ruller) med tilstrekkelig høyt rygglene foran bevegelses-behandlingsapparatet.

Brukeren må innta en sitteposisjon, og rullestolen eller stolen skal ikke tippe bakover.

MOTOMed må stå på jevnt og fast underlag.

Generelt

Det er kun tillatt å bruke MOTOMed når tiltakene og sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen følges, og det ikke forekommer motindikasjoner, enten beskrevet i anvisningene eller fastslått av terapeut/lege.

Med unntak av bruk av betjeningsenheten er innstillinger og forandringer kun tillatt når trå- eller armveivene ikke beveges og bein eller armer ikke er lagt inn eller festet.

MOTOMed egner seg for helseinstitusjoner og for helsehjelp i private hjem.

Ansvarsfraskrivelse

Produsenten og dens partner påtar seg ikke noe ansvar for følgene av:

- feil ikke-tiltenkt bruk
- det å ikke følge denne bruksanvisningen
- utilsiktet skade eller grov uaktsomhet
- for intensiv trening, f.eks. for prestasjonssport
- bruk av uegnede rullestoler eller stoler
- Bruk mot instruksjonene fra ansvarlig lege eller terapeut
- Påbygg av ikke-tillatte tilbehørsdeler
- Reparasjoner eller andre inngrep på MOTOMed gjennom personer som ikke er autorisert av produsenten
- Bruk til en strømledning som ikke er levert av produsenten til drift av MOTOMed

Behandlingsmål

Unngåelse, reduksjon, forbedring av (følge-)skader på grunn av bevegelsestap eller bevegelsesmangler ved hovedsakelig følgende indikasjoner:

Indikasjoner (sykdomsbilder)

- (Spastiske) lammingsbilder eller nevromuskulære sykdommer med omfattende funksjonstap av bevegelse i bein og armer (f.eks. på grunn av slag, multipel sklerose, paraplegi, post-polio-syndrom, parkinson, hjerneskade, infantil cerebral parese, cerebral parese, spina bifida).
- Ortopediske skader som reumatisme, astrose, kne- / hofteleddstatning, tilstand etter kapselligamentskader
- Kardiovaskulære og stoffskiftesykdommer (f.eks. arteriosklerose, diabetes mellitus type 2, høyt blodtrykk, perifer arteriell sykdom, osteoporose)
- Utvidelse av terapitiltak hos f.eks. dialyspasienter, kronisk-obstruktiv bronkitt og pasienter med svært redusert allmenntilstand
- Kretsløpssproblemer i bein og organer
- Andre sykdomsbilder som fører til bevegelsehemninger eller sengeleie

Motindikasjoner

som fører til at en testperson utelukkes fra studien og har ikke forekommet i den kliniske vurderingen.

Innenfor rammene av risikoanalysen og langvarig erfaring innen bevegelsesteapi må man før treningen begynner konsultere lege eller terapeuter ved følgende indikasjoner:

Ferske leddskader, nylig innsatte leddproteser eller andre proteser, ferske korsbåndbrudd, ferske kne- og hofte-TEP, alvorlig kne- og hofteartrose, stive ledd, ekstreme muskelsammentrekninger, fare for hofte- og skulderforvridning (f.eks. lett forvridt skulder), akutt trombose, liggesår og svært sterk osteoporose.

Negative bivirkninger

På grunn av trening med MOTOMed bevegelsesterapi-apparat er det ingen kjente negative **bivirkninger**.

Anvisninger om restfarer:

Prinsippet til MOTOMed bevegelsesterapiapparat beror på funksjonen til elektriske motorer som driver veivene til arm- eller beintreneren med definerte krefter. Den elektriske og funksjonelle sikkerheten gis av produsenten gjennom omfattende tiltak slik at den gjenværende restfaren på MOTOMed er minimal hvis alle sikkerhetsanvisninger følges.

Men man skal passe på at de roterende veivene kan føre til skader hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges eller ved feil bruk av MOTOMed. Brukes apparatet av personer som selv ikke kan gjennomføre sikkerhetsanvisningene eller forstå faresituasjoner, skal en trening bare skje under kvalifisert tilsyn.



Ved bruk av MOTOMed skal de gjeldende forsiktighetstiltakene i kapittel 2 alltid følges.

Side 11

Generelle anvisninger

MOTOMed-treningen skal tilpasses det individuelle sykdomsbildet. Treningstips fra produsenten eller dennes driftspartner er uforpliktende. Det kan ikke angis nøyaktig hvordan MOTOMed skal brukes ved ulike sykdommer. Dette gjelder også for enkeltheter i treningsfunksjonen, da de mulige innstillingene avhenger av alder, kroppsstørrelse, personens tilstand, belastbarhet etter operasjoner og allmentilstanden.

MOTOMed skal først tas i bruk under instruksjon og tilsyn fra fagpersonell. Før første trening skal typen, intensiteten og tidspunktet for treningen alltid avtales med legen og terapeuten. Pass ved start av apparatet alltid på forhåndsinnstillingene til det utvalgte treningsprogrammet på MOTOMed.

Sørg for at brukeren forstår MOTOMeds funksjon og betjening og selv er i stand til å nå, betjene og slå av MOTOMed via betjeningsenheten under trening (spesielt ved arm-/overkroptrening med underarmskåler).

Ved andre tilfeller skal du ikke trene uten tilsyn eller legge beina eller armene inn og ut. I så fall trengs en person for å føre tilsyn.

Uautoriserte personer (besøkende, hjelpearbeidere osv.) skal under treningen ikke foreta noen forandringer på rullestolen, stolen eller MOTOMed.

Etter start av apparatet skal turtallet reduseres når helsetilstanden til brukeren av MOTOMed ikke tillater trening med maks. turtall på 20 o/min.

Håndtakene eller fotskålene og ankelskålene i beinføringen kan generelt komme i berøring med intakt hud.

Ved bruk av festebånd, skal man bruke sokker, og/eller sko, lange bukser eller lignende tekstiler. Det hindrer at huden kommer i direkte kontakt med fotskålene eller festebåndene og forebygger også trykksteder, hudirritasjoner eller hudavskrapninger.

Skulle det være fare for hudavskrapninger, trykksteder eller andre skader iht. sykdom, fotstilling og innstilling av beinføringer, frarådes det å trene. Da skal brukeren gjennomføre riktige forsiktighetstiltak etter avtale med lege og terapeut (innlegging av putestoffer osv).

Ved åpne sår eller fare for liggesår (f.eks. på grunn av følsomt vev eller hud), spesielt på kroppsdeler som er i kontakt med terapiapparatet, er det kun mulig å trene med MOTOMed etter konsultasjon med lege og terapeut eller på eget ansvar. Apparatets produsent har ikke ansvar for skader som har oppstått fordi man ikke har fulgt denne anvisningen.

Helsefaren kan øke under påvirkning av alkohol, narkotika eller medikamentkonsum. Da frarådes det å bruke MOTOMed.

Ved smerter, kvalme, kretsløpssvekkelse osv. skal treningen straks avbrytes og lege kontaktes. Produsenten eller dens partner påtar seg ikke noe ansvar for at pasienten bruker apparatet feil eller for intensivt.

Legg beina i sikkerhetsfotskålene kun når du sitter. Ikke stig inn i fotskålene når du står med full kroppsvekt. Ikke belast med mer enn 25 kg (ved 7 cm pedalaradius) per pedalside.

Ensidig trening, enten med kun et bein eller arm eller ved store vektforskjeller i ekstremitetene, skal til å begynne med kun gjennomføres med en ledsager til stede. Ensidig trening skal kun gjennomføres med innstilling av høy bremsemotstand eller ved bruk av en motvekt tiltenkt dette fra produsenten.

Arm-/overkroppstrening

Trenes kun arm/overkropp skal beina tas ut av sikkerhetsfotskålene og settes på gulvet eller rullestolens fotstøtte.

Forsiktighetstiltak for ergometri i de øvre ekstremitetene:

Hos barn er knokkelstabiliteten ennå relativt liten. Derfor kan det lett oppstå brudd eller ufullstendige brudd (brister). For å redusere risikoen for en slik skade skal du forsikre deg om at håndleddet er godt støttet under ergometri for øvre ekstermiteter.

Forsikre deg om at hånd-, håndledds- og armtilpasninger anbefalt av klinikken din alltid brukes.

Forsikre deg i alle tilfeller om at barnet alltid sitter rett opp med blikket mot bevegelsestreneren og unngå dreiebevegelser av underarmen og håndleddet.

Er det uklart hvordan MOTMed kobles til på riktig måte eller har du

Side 69 spørsmål, vennligst kontakt et serviceverksted.

Sikkerhets- og tekniske anvisninger

I MOTOMed dreier det seg om et høyt spesialisert bevegelsesterapiapparat som ikke er utviklet til bruk i høyytelsessport og diagnostisering. Til dette anbefaler vi medisinskteknisk tillatte og kalibrerte ergometsykler eller tredemøller.

Side 71 MOTOMed som medisinskteknisk elektrisk apparat er underlagt bestemte forsiktighetstiltak hva angår EMV. Ved installasjon og idriftsettelse må derfor EMV-anvisningene følges.

Barn får ikke trene på MOTOMed uten tilsyn.
Hold barn uten tilsyn vekk fra MOTOMed.

Hold dyr unna MOTOMed for å hindre at dyrene skades.

Bestemte elektrorullestoler, rullestål med ståfunksjon, sportsrullestoler osv. med stort forbygg eller fotstøtter som ikke kan foldes eller tas av er evt. ikke egnet eller trenger en spesielt flat og liten ståfot som muliggjør overkjøring.

Tren kun når MOTOMed er slått på.
Ikke bruk MOTOMed mens du står.

Ikke forandre MOTOMeds posisjon og plassering under trening og ved innlagte eller festede bein eller armer.

FORSIKTIG Fare for skade ved at apparatet velter



Transportgrepet er utelukkende for å bevege apparatet og egner seg ikke som støtte.

Ikke belast MOTOMed på siden. Ikke belast hånd- og holdegrepet med hele eller deler av kroppsvekten (f.eks. støtte deg på eller reise deg opp med håndtaket). Håndtakene og holdegrepene er utelukkende for å holde hendene fast under drift.

FORSIKTIG Fare for skade på grunn av roterende pedalveiver og bevegelige apparatdeler



Ikke foreta noen mekaniske tilpasninger (pedalradius, høydejustering av håndtak og holdegrep eller arm-/overkroppstrener osv.) på MOTOMed mens pedalveivene dreies.

Vær oppmerksom på de roterende pedalveivene ved betjening av tasten på betjeningsenheten.

Pass i tilfelle pedalveiver på å ikke plassere fingrene mellom huset og pedalveiv.

Ikke grip inn i en apparatdel som beveger seg!

Pass på før apparatet starter at det ikke kan oppstå kollisjon med håndtakene når beina er lagt inn.



Kraftforholdene kan forandres når pedalradiusen endres.



Hvis MOTOMed verken kan stanses med den røde stopptasten eller med av/på-tasten, skal hastigheten straks reduseres til 1 o/min og treningen avsluttes eller strømledningen tas ut fra stikkontakten. Det er først mulig å trene igjen når feilen er utbedret.



Bærbare og mobile HF-kommunikasjonsanordninger, som f.eks. mobiltelefoner eller amatørradiostasjoner kan påvirke MOTOMeds funksjon. Tilsvarende apparater er merket med symbolet under og kan dermed kjennes igjen.

FORSIKTIG Fare for overoppheting av deksellets deler



Ved varig direkte solskinn kan deksel delene overopphetes, derfor skal MOTOMed plasseres på egnet sted.



Overflatetemperaturen på betjeningsenhetens deksel ligger opp til 13° C over omgivelsestemperaturen på grunn av at elektronikken avgir varme. Også uten direkte solskinn kan det ved maks. tillatte omgivelsestemperatur (40° C) forekomme temperaturer opp til 53° C. Brukere som kan skades ved kortvarig berøring av dette, skal treffe passende beskyttelsestiltak.

FORSIKTIG Fare for skader på motor og elektronikk



Ikke trykk aktivt mot den passivt angitte dreiebevegelsen.

ADVARSEL Fare for skade på grunn av elektrisk støt



MOTOmed skal aldri drives med avmontert sidepanel. Åpne aldri dekselet for å gripe inn i MOTOmed med metallgjenstander. Åpning av MOTOmed er kun tillatt for personer med korrekt fagutdanning. Trekk alltid ut støpselet før MOTOmed åpnes. MOTOmed skal ikke brukes i våte eller fuktige omgivelser. MOTOmed skal ikke komme i berøring med vann eller damp. Skulle det komme en gjenstand eller væske inn i MOTOmed, skal den kontrolleres av fagpersonell før den brukes på ny.

Pass på at det ikke kommer olje inn i driftsdelene.

Reparasjoner skal kun gjennomføres under ledelse eller tilsyn av fagpersonell som på grunn av sin utdanning, kunnskap og erfaring er kompetent til å bedømme reparasjonene og se mulige implikasjoner og farer.

MOTOmed skal ikke forandres uten tillatelse fra produsenten.

Kun originaldeler og originaltilbehørdeler skal brukes under på- eller ombygning.

I næringsanordninger skal forskriftene for hindring av ulykker fra yrkesorganisasjonene og elektriske anlegg og drivmidler følges.

ADVARSEL Fare for skade på grunn av emballasjemateriale



Ikke la platen ligge uten tilsyn. Plastfolie, plastposer, styrporodeler, osv. kan være et farlig leketøy for barn.

Legg ved denne bruksanvisningen hvis du gir bort MOTOmed til andre personer.

Anvisning for visuell kontroll av MOTOmed før treningen begynner

MOTOmed er et høykvalitets medisinprodukt og produseres iht. de spesielt høye sikkerhets- og kvalitetsstandardene som gjelder for medisinprodukter. Iht. loven skal produsenten av et medisinprodukt gi brukeren flere sikkerhetsanvisninger. Disse finnes på de påfølgende sidene.

Husk at det store antallet anvisninger ikke kommer av at bruk av MOTOmed medfører høyere risiko enn andre produkter som brukes i hverdagen. De fleste anvisningene kommer heller av å følge de spesielt strenge forskriftene som gjelder for medisinprodukter for å garantere sikkerheten for brukere og pasienter, som vi i våre kunders interesse følger og iverksetter nøye.

Også når mange anvisninger framstår som selvfølgelige, ber vi deg lese de påfølgende sidene oppmerksomt og følge anvisningene ord for ord, slik at MOTOmed forblir verdifull og sikker hjelp over lang tid.

Gjennomfør visuell kontroll **før begynnelsen** på treningen for å se til at apparatet er i korrekt stand. Kontrollene som er beskrevet i det følgende, kan gjennomføres på få øyeblikk.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
1. Kontroll av spennings- og strømtilførsel		
Er strømledningen fri for skader, f.eks. flenger, trykksteder, porøse steder eller knekker?	Strømledningen må skiftes ut når man ser tegn på skade. Det er forbudt å reparere den skadde strømledningen. Denne må straks skiftes ut med en originalreservedel fra RECK, da disse er testet og tillatt for MOTOMed. Henvend deg til firmaet RECKs servicepartner for dette.	Er strømledningen skadd, er det fare for elektrisk støt, enten ved direkte berøring av det skadde stedet, eller når det skadde stedet kommer i kontakt med MOTOMeds deksel. Bruk derfor aldri skadde strømledninger under noen omstendigheter!
Er strømledningen lagt slik at: a) den ikke kommer i kontakt med apparatet? b) den ikke rulles over av andre gjenstander/apparater? c) den ikke blir sittende fast i veivene? d) at den ikke kan skades mekanisk på andre måter? e) at ingen kan snuble over ledningen? d) at den alltid er fritt tilgjengelig?	Bruk aldri strømledninger der lederne ligger åpne eller isolasjonen er skadet! Strømledningene må legges slik at ingen kan snuble over ledningen eller på noen måte skade ledningen mekanisk. Strømledningen må legges slik at den alltid er fritt tilgjengelig.	Er strømledningen skadd, er det fare for elektrisk støt, enten ved direkte berøring av det skadde stedet, eller når det skadde stedet kommer i kontakt med MOTOMeds deksel. Ved feil på MOTOMed må den alltid problemfritt kunne kobles fra strømmettet av ansvarshavende.
2. Kontroll av apparatets tilstand		
Er apparatet både klart til bruk og de anvendte tilbehørdelene frie for synlige skader?	Kontroller om det går an å reparere deler med feil, eller om de må skiftes ut.	Er deler av apparatet skadet, kan ikke deres funksjon lenger garanteres. Er det synlige skader på betjeningsenheten (riper, brudd på dekseldeler), må betjeningsenheten skiftes ut.
Er håndtakenes overflatebelegg uskadet?	Skift ut holdegrepene ved hjelp av servicearbeider fra produsenten.	Holdegrepene PVC-belegg gir brukeren tilleggsbeskyttelse mot elektrisk spenning.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
Er apparatet fritt for forurensning?	Forurensning skal fjernes med pleieanvisningene før apparatet brukes.	Fjerning av forurensning reduserer risikoen for overføring av sykdomsskapende midler.
Er tilbehørsdeler som evt. skal brukes, egnet for brukeren?	Er f.eks. tilvalgs-armmansjettene for små eller store, ber vi deg skifte dem ut med passende tilbehør. Tilbehørsdeler skal velges og skiftes ut slik at det f.eks. ikke blir noen skrubbsår på huden.	Tilbehør som ikke passer, kan i ulike tilfeller føre til at tilbehøret ikke oppfyller sitt tiltenkte formål eller at det inntreffer en skaderisiko. Derfor må dette vurderes før opplæringen begynner. Hvis brukeren selv ikke kan gjennomføre denne vurderingen, må en betrodd person gjøre det.
Er håndtakene plassert i holdeposisjon og kollisjonsfritt under kun beintrening, slik at man kun kan holde fast i håndtakene?	Sett håndtakene i holdeposisjon og kontroller at de innlagte beina ikke kommer i kontakt med håndtakene (side 44).	Ved beintrening gir håndtaket bedre grep og muliggjør større beinfrihet.
Brukes det egnede klær under treningen?	Det må utelukkes om f.eks. vide bukser, lange tørklær, sjal, lange halsbånd, smykker, langt hår osv. kan vikles rundt pedalene (spesielt ved bruk av armtreneren). Ikke bruk sko med lisser. Før arm-/overkroppstreneren brukes, skal langt hår bindes sammen eller beskyttes med hodebekledning.	Upassende tøy kan vikles rundt fotskålene/veivene og føre til skader. Hvis et tøyestykke eller hår blir sittende fast i veivene, må man straks trykke den røde stopp-tasten eller på/av-knappen, slik at veivenes bevegelser avbrytes og delene som sitter fast, kan løsnes uten større fare.
Er apparatet oppstilt og innstilt på en slik måte at de tiltenkte bevegelsene kan gjennomføres uten å støte på andre gjenstander/dekseldeler? Er det under kun beintrening sikret at håndtakene er satt i holdeposisjon og kollisjonsfritt slik at beina ikke kolliderer med håndtakene?	Håndtakene skal stilles inn slik at de innlagte beina ikke kolliderer med håndtakene (side 44).	For å unngå fare for skade skal MOTMed stilles opp og inn slik at brukeren ikke støter sammen med andre gjenstander i omgivelsene under treningen.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
Er vertikaljusteringen sikkert sperret med sikringsknappen og fast tilskrudd med festeskruen?	Beveg vertikaljusteringen langsomt opp og ned til man kan høre at de fester i ønsket høyde og trekk festeskruen fast til (side 33).	Skruforbindinger som ikke er trukket fast, kan føre til at deler løsner fra apparatet under treningen. Hvis deler av apparatet løsner under trening, skal treningen straks avbrytes ved å trykke stopp-tasten, og den løsnede delen festes på egnet måte.
3. Kontroll av optimale treningsbetingelser		
Står apparatet på jevnt underlag, eller kan det velte, tippe eller falle rundt?	Velg egnet oppstillingsted slik at apparatet ikke står ustøtt, tipper eller kan falle rundt. Still evt. opp beina på små apparatbein på riktig måte.	Apparatet skal verken stå ustøtt, tippe eller falle rundt, da det kan oppstå fare for at brukeren/pasienten skades.
Gir underlaget tilstrekkelig feste slik at apparatet ikke kan forskyves?	Sørg for at apparatet står stabilt og er egnet til å sitte i ved å velge et sklisikkert underlag. Sugekopper kan leveres som tilbehør for små apparatbein. En antiglidematte kan skaffes som tilbehør.	MOTOMed kan forskyves når det står på glatt underlag (fliser, laminat, parkett osv.).
Er rullestolen eller stolen som du sitter med foran apparatet, stilt opp slik at den ikke kan tippe, velte eller rulle vekk under treningen?	Hvis det ikke kan utelukkes at rullestolen tipper eller ruller bort på grunn av sterke kramper (spasmer) eller ved aktiv trening, er det påkrevd å bruke en rullestol-tippesikring. Kun stabile stoler skal brukes, om mulig med armlene. Stoler med ubremsede ruller er ikke tillatt for MOTOMed Training.	Ved sterke spasmer i beina kan fotpedalenes drivkraft føre til at setet forskyves eller tipper. Dette skal hindres med egnede midler for å utelukke fare for skade. Stoler med ruller kan forskyves under treningen.
Hvis det trenes sittende i rullestol: Er rullestolens bremses festet før treningen begynner?	Trekk i bremsene og kontroller om rullestolen virkelig står stabilt.	Rullestolen skal ikke rulle vekk under treningen.
Når en elektrorullestol tjener som sete ved trening: Er elektrorullestolen slått av, og er rullestolens bremses festet?	Slå av elektrorullestolen og trekk til bremsene. Kontroller så om rullestolen virkelig står stabilt.	Rullestolen skal ikke rulle vekk under treningen.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
Kan veivene/fotskålene bevege seg fritt, og er det ingen fare for at veivene kan bli sittende fast i andre gjenstander under påfølgende trening?	Fjern alle gjenstander fra veivenes omgivelser som kan bli sittende fast i dem ved at veivene dreies senere eller hindre veivenes bevegelse. Pass spesielt godt på at f.eks. hodehår, et halstørkle eller smykker ikke blir sittende fast i veivene.	Ved roterende deler som drives av motorer, må man passe spesielt godt på at ingenting blir sittende fast i de dreierende delene. Her gjelder de samme foriktighetstiltakene som f.eks. ved kjøkkenapparater eller håndboremaskiner.
Er skive- eller veivradiusen likt innstilt på begge sider?	Er veivene stilt inn med ulik lengde til venstre og høyre, skal veivlengden stilles inn likt på begge (side 41) sider.	Ved ulike veivlengder oppstår det en ujevn bevegelse, da det på veivene virker ulike krefter på grunn av at håndtakslengdene virker forskjellige. Derfor skal håndtakslengdene om mulig stilles inn likt på begge sider.
Er under bein- eller arm-/overkroppstrening beina/armene til brukeren sikkert festet i fot- eller underarmskålene?	Gjennomfør festet av beina/armene slik det er beskrevet i kapittelet "Forberedelse" (side 32).	Under treningen skal beina/armene ikke kunne bevege seg ut av fot- eller underarmskålene.
Er det ingen flere elektriske apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter, innenfor pasientens rekkevidde?	Alle andre elektriske apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter, skal fjernes fra brukers rekkevidde.	Blir andre strømnettdrevne elektriske apparater berørt av pasienten under treningen, bestemmes beskyttelsen mot elektrisk støt ikke lenger av den spesielt høye beskyttelsesisolasjonen til MOTOmed, men via egenskapene til et annet apparat som brukeren binder seg til. For at pasienten under treningen skal kunne beskyttes effektivt gjennom den høye sikkerhetsstandarden til det medisinske produktet, skal det ikke befinne seg noen nettilkoblede apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter innenfor rekkevidden til brukeren som trener.

26 **Transport**

27 **Idriftsettelse**

27 **Beredskap**

Transport

MOTOmed er utstyrt med to store transportruller slik at den blir lettere å transportere inne i en bygning.

For å unngå skader på sårbare overflater er rullene utstyrt med en omliggende gummiring.

Før transporten skal strømledningen tas helt av.

Til transport skal MOTOmed holdes fast i transportgrepet ① og tippes forsiktig over den store apparatfoten og så langt at MOTOmed lett kan trekkes eller skyves ② på de store transportrullene.

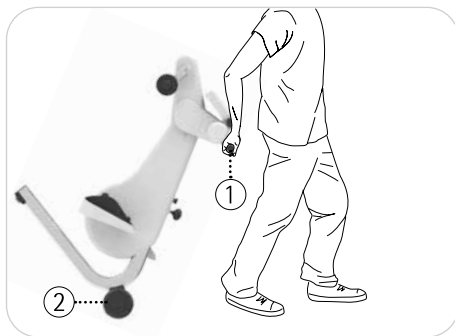


Fig. 4.1

Hvis MOTOmed skal dras over en terskel/dørstokk, skal du passe på at begge transportrullene ② rulles samtidig (parallelt) over terskelen.

FORSIKTIG Fare for skade på gjenstander på grunn av vibrasjoner



Ikke transporter MOTOmed på ujevnt underlag (f.eks. rullesteiner). MOTOmeds elektriske anlegg og deksel kan skades.

Bruk et egnet transportmiddel for lengre strekninger (f.eks. en styrevogn eller lignende).

Idriftsettelse

Leveranse

- MOTOmed loop I
- Strømledning, lengde 2,50 m
- Innersekskantnøkkel SW 4
- Bruksanvisning MOTOmed loop

Før første gangs bruk etter lengre transport skal MOTOmed stå på romtemperatur i minst 3 timer.

Fold sammen betjeningsenheten ① til anslaget. Betjeningsenheten kan også tippes fram ① etter fritt valg.

Side 43 For arm-/overkropsstrening skal håndtakene bringes i motliggende posisjoner ③.

Side 44 For beintreningen skal håndtakene ligge i holdeposisjon ②.

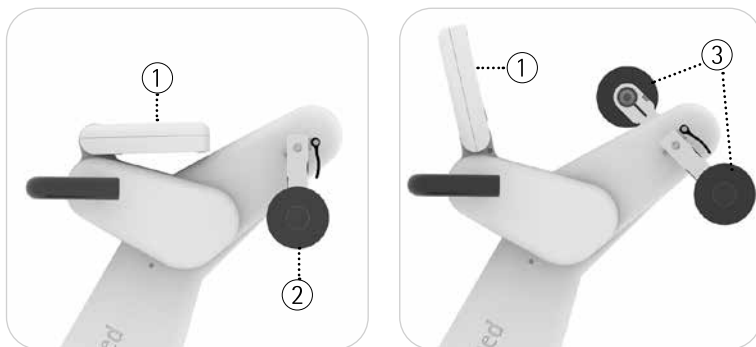


Fig. 4.2, 4.3

Beredskap

se Fig. 4.4 Koble først strømledningen ① til kjølekontakten ② i hjulnavet til MOTOmed. Se til at den er godt festet. Sett så støpselet ③ på strømkabelen ① i et uttak i rommet der du befinner deg. Stikkontakten ③ og kjølekontakten ② må være fritt tilgjengelig slik at MOTOmed kan tas ut og inn uten hindringer.

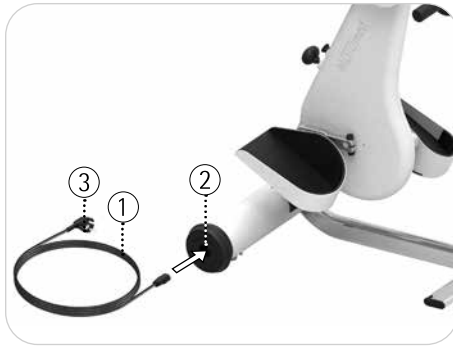


Fig. 4.4

MOTOmed befinner seg nå i beredskapsdrift (standby). Dette ser du på den grønne, lysende LED-lampen ④ på betjeningsenheten.

Trykk på/av-tasten ⑤ og slå på MOTOmed. MOTOmed er klar til bruk senest 30 sekunder etter innkoblingen.

Hovedskjermen kommer til syne. Skjermen slås av ved å trykke av/på-knappen ⑤.

MOTOmed befinner seg nå i romodus. For å helt sette MOTOmed i beredskapsdrift (standby) skal på/av-knappen trykkes inn ⑤ i 3 sekunder.

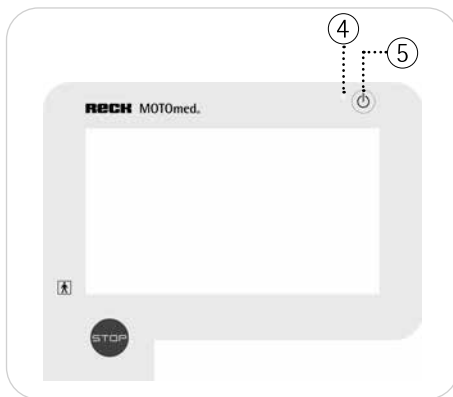


Fig. 4.5

For å spare energi kommer skjermbeskytteren til syne 15 minutter etter slutten på treningen eller etter siste angivelse. 30 minutter senere slår skjermen seg av, etter 15 minutter til settes MOTOmed i beredskapsdrift (standby).

MOTOmed er laget for kontinuerlig beredskapsdrift. For totalt avbrudd i strømtilførselen ved reparasjoner, rengjøring eller transport, må du dra ut stikkontakten.

32 **Innledning**

32 **Forberedelse**

32 **Betjeningsenhet**

33 **Treningsdrift**

33 **Vertikaljustering**

34 **Fri trening**

34 **MOTOmed loop.l**

35 **MOTOmed loop.a**

35 **MOTOmed loop.la**

41 **Aktiv/passiv trening**

41 **Motorhastighet**

41 **Motstand**

41 **Pedalradius**

43 **Beintrening**

43 **Sitteavstand**

44 **Arm-/overkroppstrening**

45 **Anvendelsesanvisninger for automatisk spasmeomkobling**

Innledning

På de følgende sidene forklares betjeningen av MOTOmed nærmere.

Forberedelse

Still MOTOmed med den store apparatfoten om mulig direkte mot en vegg. Sett deg i rullestolen eller på en stabil stol så nær foran

MOTOmed at kneleddene dine ikke blir strakt helt ut under trening (når fotskålene er lengst unna kroppen).

Side 44

ADVARSEL **Fare for skade!**



Sikre rullestolen din eller stolen mot velting og bortglidning.

Fest ved behov beina dine med det tilgjengelige festene i sikkerhetsfotskålene og leggene på leggskålene i beinføringen (hvis tilgjengelig).

Betjeningsenhet

Betjeningsenheten ① på MOTOmed er utstyrt med en fast av/på-tast ② og stopptast ③.

Alle andre funksjoner og menybetjeningen styres via berørings skjermen ④, som reagerer på fingertrykk.

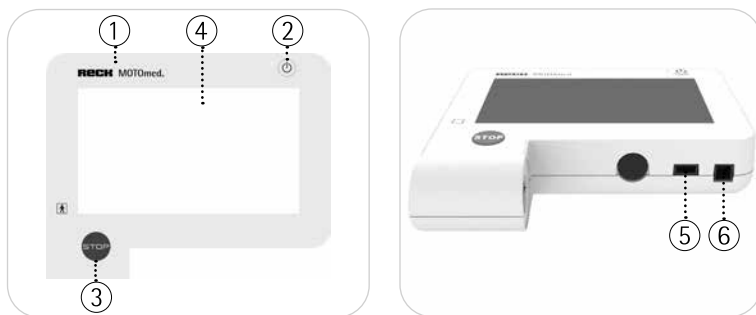


Fig. 5.1, 5.2

se Fig. 5.2 På undersiden av huset er det et USB-grensesnitt ⑤ og et serielt grensesnitt ⑥.

På USB-grensesnittet ⑤ kan en minnepinne kobles til. Dette er for å lagre treningsdata og for programvareoppdatering.



Utførlig informasjon om betjeningsenhetens funksjoner og innstillingsmuligheter finner du i den separate bruksanvisningen.

Treningsdrift

Vertikaljustering

Velg høyde for beintrening eller arm-/overkroppsstrening i en innstilling som passer deg.

se Fig. 5.3, 5.4 Åpne festeskruen ② og trekk sperrehodet ③. Still in MOTOMed ① på riktig høyde.

Du kan velge blant fire innstillingsposisjoner som kan merkes ved at sperreknappen låses ③. Skru så igjen festeskruen ② til du merker tydelig motstand.

Anvisning:

Pass alltid på at det ikke skjer noen kollisjon mellom beina- og håndtaket/holdegrepet.



Fig. 5.3, 5.4

Fri trening

se Fig. 5.1 Trykk på/av-tasten ② og slå på MOTOfit.
 MOTOfit starter og blir driftsklar.
 Homescreen kommer til syne.

MOTOfit loop.I

Knappene for beintreneren vises på homescreen.



Fig. 5.5

Treningen starter etter at knappen Beintrener trykkes inn.
 Fotskålene setter seg langsomt i bevegelse med det innstilte
 passiv-turtallet. Turtallet stiger hermed langsomt, lineært. Maks turtall
 nås tidligst etter 10 sekunder.

MOTOmed loop.a

Knappene for arm-/overkroppstreneren vises på homescreen.



Fig. 5.6

Treningen starter etter at Beintrener trykkes inn. Håndtakene settes langsomt i bevegelse med det innstilte passiv-turtallet. Turtallet stiger hermed langsomt, lineært. Maks turtall nås tidligst etter 10 sekunder.

MOTOmed loop.la

Knappene for beintrener og arm-/overkroppstreneren vises på homescreen.



Fig. 5.7

Under beintreningen stanses veivene til armtreneren i forhåndsinnstilt posisjon og tjener som håndtak.

Under arm-/overkroppstrening kan sikkerhetsfotskålene beveges fritt. Den siste brukte treneren vises uthevet.

Treningsstart med sist brukte innstilling

Ønsker du å trene med siste brukte trener, kan du straks begynne med treningen ved å velge på nytt. Fotskålene og/eller håndtakene setter seg nå langsomt i bevegelse med det innstilte passiv-turtallet.

Omstilling fra beintrening til arm-/overkroppstrening

Still om driften hvis du ønsker å trene med overkroppen, mens apparatet tidligere ble brukt som beintrener.

Det vises en anvisning om at driften nå stilles fra bein- til arm-/overkroppstrening og omstillingsprosessen begynner.



Fig. 5.8

Ta ved behov først ut beina ved hjelp av påstigningshjelpen.

Følg anvisningene for å stille om håndtakene og bekreft dette i hvert tilfelle med .



Fig. 5.9



Fig. 5.10



Fig. 5.11

MOTOMed frikobler automatisk håndtakene for arm-/overkroppstrening.

Treningen starter etter nedtellingen (5 sekunder), og håndtakene setter seg automatisk i bevegelse med det innstilte passiv-turtallet.

Omstilling fra arm-/overkroppstrening til beintrening

Still om driften hvis du ønsker å trene beina, mens apparatet tidligere ble brukt som arm-/overkroppstrener.

Det vises en anvisning om at driften nå stilles fra arm-/overkroppstrening til beintrening og omstillingsprosessen begynner.



Fig. 5.12


Under beintreningen fungerer håndtakene som holdegrep eller skal stabilisere. Bring derfor håndtakene i en behagelig stopposisjon. Følg anvisningene på skjermen og bekreft dette i hvert tilfelle med .



Fig. 5.13

På MOTOmed er det 8 mulige stopposisjoner. Bring så neste håndtak i ønsket posisjon.

ADVARSEL



Fare for skade!

Ikke plasser håndtaket for lavt for å unngå en kollisjon med knærne.




Fig. 5.14

Hvis håndtaket ikke låser seg automatisk, skal de beveges lett fram og tilbake til de tydelig låses.



Fig. 5.15

Ved å velge knappen  kan posisjonen korrigeres.

Følg anvisningene på skjermen og bekreft dette i hvert tilfelle med .

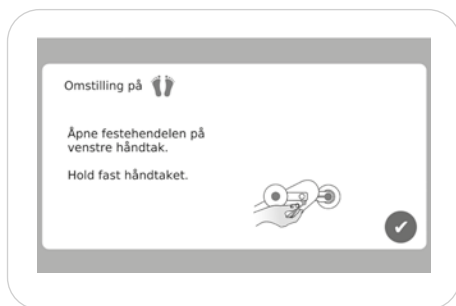


Fig. 5.16

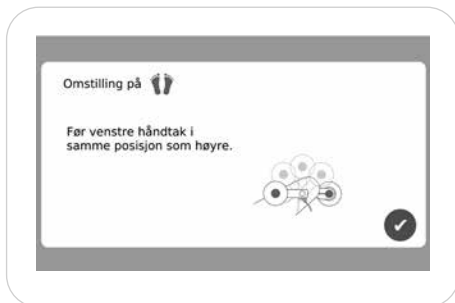


Fig. 5.17

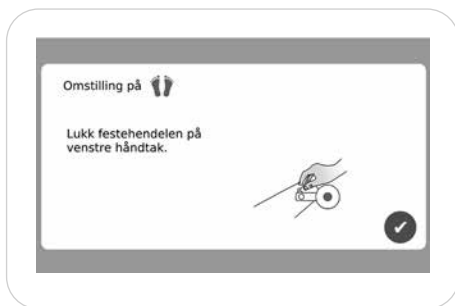


Fig. 5.18

Treningen starter etter nedtellingen (5 sekunder), og fotskålene setter seg automatisk i bevegelse med det innstilte passiv-turtallet.

FORSIKTIG Fare for skade på grunn av roterende pedalveiver



Ikke ta i håndtakene mens pedalveivene dreier seg.

Holdegrepets optimale høyde kan stilles inn via menyen.

Arm-/overkroppsvæivene stanses i holdeposisjon. Til slutt stilles driften på beintrening, og treningen kan startes. Legg ved behov inn beina med påstigningshjelpen.

Fotskålene setter seg langsomt i bevegelse med det innstilte passiv-turtallet. Turtallet stiger hermed langsomt, lineært. Maks turtall nås tidligst etter 10 sekunder.

Aktiv-/passiv-trening


Etter oppvarmingsfasen kan du ennå la deg passivt bevege av motoren (passiv-trening) eller du kan når som helst begynne å bevege deg aktivt (aktiv-trening).

Motorhastighet


I passiv-treningsdrift kan turtallet endres fra 1–60 o/min, i Parkinson-modeller loop p fra 1–90 o/min. Turtallet endrer seg hermed langsomt, lineært.

Motstand

I aktiv-treningsdrift kan du endre motstanden fra 0-20.

se Fig. 5.1 Med den røde stopptasten  kan du når som helst avbryte treningen.

Ved å trykke betjeningstasten  kommer du til homescreen.

Ved å trykke betjeningstasten  går du ett skritt tilbake.

Pedalradius

Beintreneren på MOTOmed har en totrinns pedalradius-innstilling:

Trinn 1: 7 cm (standard) Trinn 2: 12,5 cm

Pedalradius-innstillingen på armtreneren er 10 cm

FORSIKTIG Fare for skade!



Pedalradiusen skal kun stilles inn med avslått MOTOmed og uten innlagte bein.

FORSIKTIG Fare for skader på MOTOmed!



Unngå riper og skader ved bruk av verktøy. Ikke la sikkerhetsfotskålene falle.

For å endre pedalradius, skal innersekskantskruen løsnes med innersekskantnøkkelen SW 4 ①.

Ta sikkerhetsfotskålen ② ut av den tidligere åpningen i pedalstangen ④ og ta vekk den svarte plastdekket ③ på den frie åpningen. Sett sikkerhetsfotskålen ② i den tidligere frie åpningen på pedalstangen ④ og før plastdekket ③ til den nå frie åpningen. Trekk fast innersekskantskruen ① igjen.

Gjenta prosessen med den motliggende sikkerhetsfotskålen. Sørg for at innersekskantskruen er trukket fast på begge sider.

Anvisning:

Pass på at samme pedalradius er innstilt på begge sider slik at bevegelsen blir jevn.

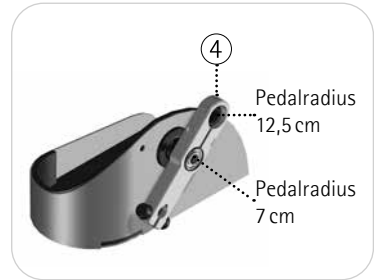
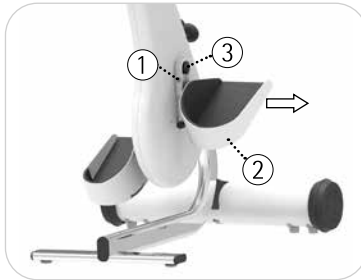


Fig. 5.19, 5.20



Innersekskantskruen på kulelagerpenningen må trekkes så fast til at sikkerhetsfotskålene ikke kan løsnes fra kulelagerpenningen.

Men innersekskantskruen skal trekkes så mye til at sikkerhetsfotskålen fortsatt kan dreies lett.

Kontroller dette på følgende måte: Hold sikkerhetsfotskålen i vannrett stilling og løsne den. Når sikkerhetsfotskålen svinger ca. 1–2 ganger og blir stående, er innersekskantskruen riktig trukket til.

Er innersekskantskrue trukket for sterkt til, er det mulig at kulelagerspenningen trykker for sterkt på kulelageret til sikkerhetsfotskålen og at denne knapt eller ikke lenger kan beveges eller dreies.

Bruk alternativt en momentnøkkel og trekk til skruene med 9 Nm.

Feil tiltrukkede innersekskantskruer på kulelagerspenningen dekkes ikke av garantien fra RECK-Technik GmbH & Co. KG.

Beintrening

Velg betjeningsknappen for beintrening i Homescreen. Vent, om nødvendig, til MOTOMed har skiftet automatisk til beintrening.

Side 36, 37

FORSIKTIG Fare for skade på grunn av roterende pedelveiver



Ikke ta i håndtakene mens pedelveivene dreier seg.

Sitteavstand

Velg sitteavstand til MOTOMed slik at beina dine alltid bøyes lett.

Sett deg i rullestolen eller på en stabil stol så nært foran MOTOMed at dine kneledd ikke blir strakt helt ut under trening (mens kneskålene er lengst ② unna kroppen).

Under beintreningen kan du holde deg fast i håndtaket/holdegrepet ①.

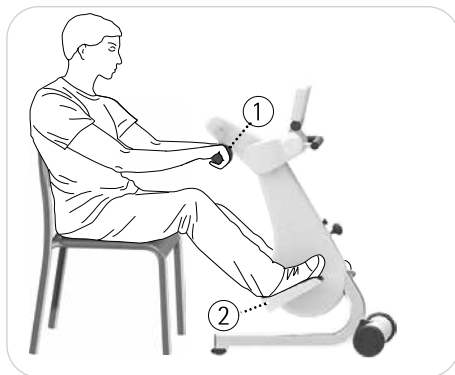


Fig. 5.21

Har stolen et justerbart ryggle, kan du med MOTOmed også trene i en komfortabel, halvliggende stilling. Før MOTOmed ① i en øvre posisjon og fold stolens baklene ② bakover. Pass på at knelengden ikke strekkes helt ut.

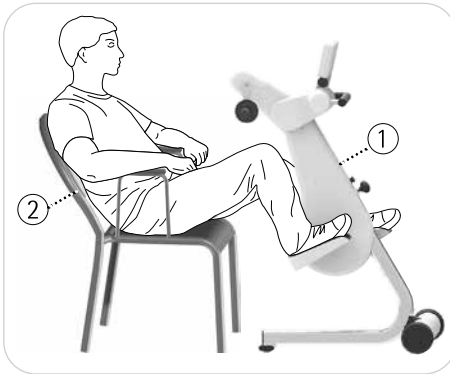


Fig. 5.22

Arm-/overkroppstrening

Velg betjeningsknappen for arm-/overkroppstrening i homescreen.

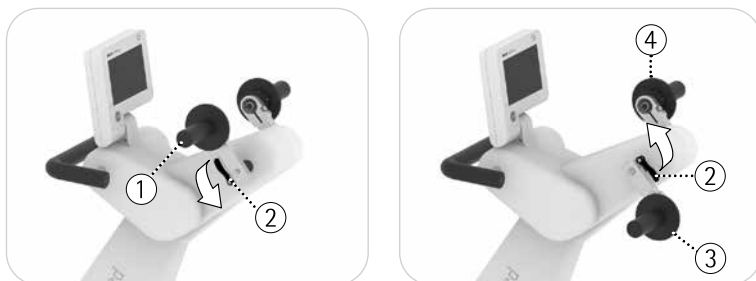
Side 36 Vent, om nødvendig, til MOTOmed har skiftet automatisk til arm-/overkroppstrening.

Ta beina ut av sikkerhetsfotskålene for en separat arm-/overkroppstrening.

Bringes håndtakene i motliggende posisjoner.

se Fig. 5.23, 5.24 Åpne pedalsperringen ② på venstre håndtak ① og drei håndtaket 180° ③, slik at det er forskjøvet i forhold til høyre håndtak ④. Lukk så pedalsperringen ② igjen.


Fig. 5.23, 5.24



Anvendelsesinstruksjoner for automatisk spasmeomkobling

I tilfelle krampe (spastikk) anbefales langsom og jevn bevegelse med MOTomed.

Tren fremfor alt med lavt turtall i begynnelsen. Denne innstillingen er spesielt egnet for å løse opp musklene. Du vil merke at kramper forekommer sjeldnere.

Bevegelsesbeskyttelsen med *krampeløsningsprogram* skal alltid være slått på i tilfelle krampe eller ømme sener, ledd og bånd (symbol  ①).

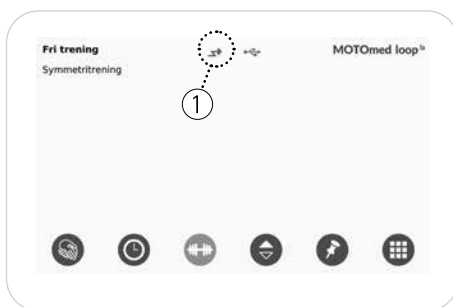


Fig. 5.25

Forekommer det krampe eller annen motstand, stanser *bevegelsesbeskyttelsen* motoren automatisk, avhengig av innstilt motorkrafttrinn.

Til slutt dreier pedalene i motsatt retning og *krampeløsneprogrammet* søker etter det terapeutiske prinsippet (antagonistisk hemming) den bevegelsesretningen der krampen kan løsnes. Slik kan musklene avlastes og krampene løsnes. Denne prosessen gjentar seg maks. 15 ganger til krampen kan løsnes opp og fjernes. Etterpå vises meldingen „for mye krampe“.

For å feste beina bedre er i alle tilfeller *beinføringer med leggsåler* nødvendig som tilbehør i tilfelle krampe. Disse gir beina sikkert og fast hold, sørger for sikkert plassering av leggene og muliggjør fysiologisk beinstilling under bevegelse.

maks. motorkraft lav: f.eks. i tilfelle osteoporose

maks. motorkraft høy: f.eks. i tilfelle tungdrevenhet på grunn av høy muskeltonus eller stivhet (i tilfelle Parkinson)

Diskuter dette med lege og terapeut før treningen.

- 48 **Sikkerhetsfotskåler**
- 48 **Nøyaktig innstilling av pedalaradius**
- 50 **Beinføringer med leggskåler**
- 51 **Fothurtigfeste »QuickFix«**
- 52 **Tetra-håndtak med hurtigskiftteknologi**
- 52 **Håndleddmansjetter til håndfeste**
- 53 **Krokgrep**
- 53 **Underarmskåler med armmansjetter og hurtigutskiftningsteknologi**
- 54 **Håndtakssortiment for underarmskåler**

Sikkerhetsfotskåler



Fig. 6.1

Sikkerhetsfotskålene ① er mykt polstret og har et omliggende sikkerhetsbelegg med spesielt høy innvendig side til beskyttelse av knokler og bein. For sikkert og enkelt feste av føttene er sikkerhetsfotskålene som standard utstyrt med borrelås ② rundt ankene.

Er det behov for et sterkere feste, kan sikkerhetsfotskålene utstyres med tilbehøret *Fothurtigfestet »QuickFix«*.



Alternativt kan sikkerhetsfotskålene fås med desinfiserbare festebånd. På områder med store hygiene-krav anbefaler vi å bruke plastbelagte sikkerhetsfotskåler

Nøyaktig innstilling av pedalaradius

Bevegelsesstrekningen, dvs. pedalaradiusen, kan stilles inn nøyaktig. Pedalaradiusen kan enten stilles inn i 4 trinn (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) eller trinnløst på begge sder.

ADVARSEL Fare for skade!



Pedalaradiusen skal kun stilles inn med avslått MOTOMed og uten innlagte bein.

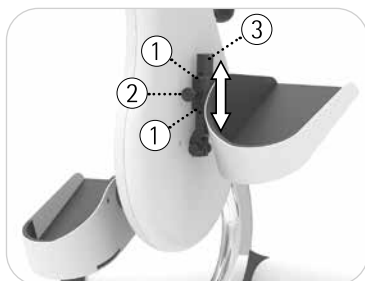


Fig. 6.2

For å endre pedalradius skal innersekskantskruen løsnes med medleverte umbrakonøkkel SW 4 ①.

Ved å trekke opp låseknappen ② kan sikkerhetsfotskålen forskyves på pedalstangen ③ og stilles inn nøyaktig i 4 trinn.

For trinnløs innstillingen kan sikkerhetsfotskålene festes på hvert ønsket sted på pedalstangen ③ med begge innersekskantskruene ①. Gjenta framgangsmåten med den andre sikkerhetsfotskålen.

Anvisning:

Pass på at samme pedalradius er innstilt på begge sider slik at bevegelsen blir jevn.



Eventuell støy (klaring mellom låseboltene på låseknappen og pedalstangen) kan fjernes ved å trekke fast begge innersekskantskruene ①. Trekk innersekskantskruen fast regelmessig.

Beinføringer med leggskåler

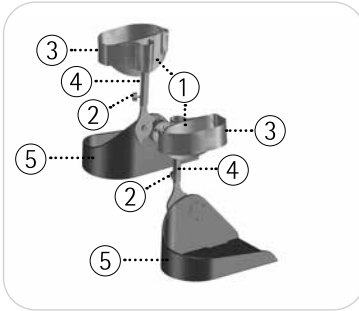


Fig. 6.3

Beinføringene ④ med leggskåler ① er formet slik at de er lette å bruke. På grunn av sin fleksible form kan leggskålene ① tilpasses leggene.

For optimal føring og holding av beina må leggskålene ① ligge på leggene.

Åpne vingskruene ② og gjennomfør høydejustering av beinføringene ④. Skru til vingskruene ② i valgt posisjon.

FORSIKTIG Pass på beinføringenes minstestikkdybde ④ på 3 cm.



Fest først føttene dine i sikkerhetsfotskålene ⑤ og fest leggene i leggskålene ① med fleecebåndene ③.



Eventuell støy kan fjernes ved å skru til vingskruene ②.

Alternativt kan beinføringene fås med desinfiserbare festebånd.

Beinføringer med kunststoff-langs leggskålene



Fig. 6.4

For en beinføring med stor flate er alternativt beinføringer av plast - langs leggskålene ① tilgjengelige.

Fothurtigfestet »QuickFix«

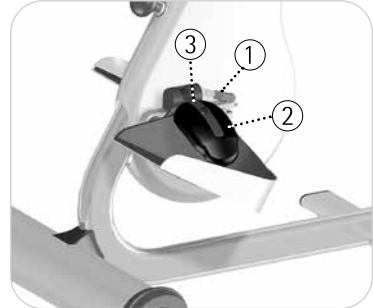
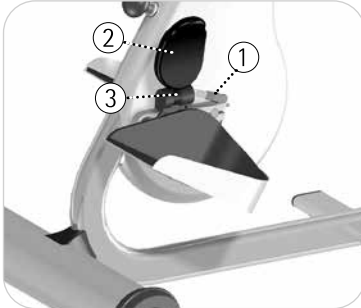


Fig. 6.5, 6.6

Med fothurtigfestet »QuickFix« kan føttene raskt festes og løsnes i sikkerhetsfotskålene.

Åpne »QuickFix« ved å trykke ned eller løfte opp betjeningshendelen ① og legg inn føttene.

Trykk skumstoffpolstringen ② nedover med hånden til du når en posisjon med behagelig trykk på foten.

Polsterbøylen ③ låses hørbart med korte mellomrom og er trygt festet på hvert låsetrinn.

Åpne »QuickFix« etter at treningen er slutt ved å trykke hendelen ① ned eller trekke den opp.

Tetra håndtak med hurtigutskiftningsteknologi

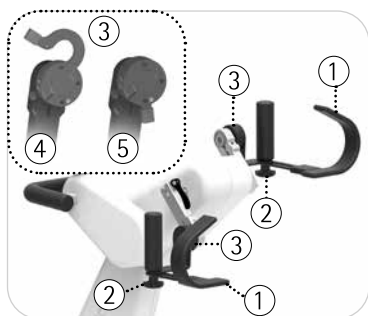


Fig. 6.7

Tetra-håndtakene ① gjør at du lett lett kan legge armene inn på egen hånd. Underarmstøttene kan lett justeres ② med justeringsskruen. Hurtigutskiftningsteknologien ③ muliggjør enkel utskiftning av håndtakene uten verktøy. Åpne bøylene ④ og ta av håndtaket. Sett på det ønskede håndtaket og lukk bøylene helt igjen ⑤.

Håndleddmansjetter til håndfeste

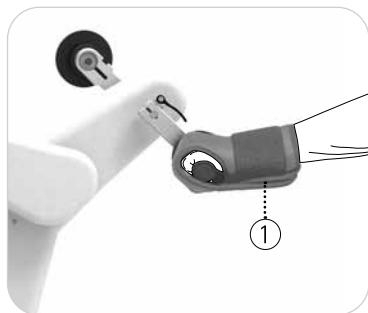


Fig. 6.8

Håndleddmansjettene ① til håndfeste muliggjør enkelt og raskt feste av den lammede (svake) hånden på armtreneren, holdegrepet eller på de ulike håndtakene.

Krokgrep



Fig. 6.9

Krokgrepet ① til håndfeste muliggjør enkelt og raskt feste av den lammede (svake) hånden på armtreneren eller på holdegrepet.

Underarmskåler med armansjetter og hurtigutskiftningsteknologi

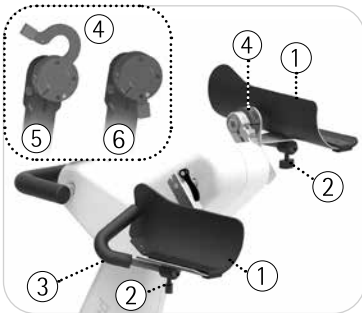


Fig. 6.10

Underarmskålene ① muliggjør feste av armene ved sterke lammelser. For underarmenes utjevningbevegelser til sidene ① er underarmsskålene lagret svingbare i horisontale.

Åpne vingeskruene ② på undersiden av underarmskålene ① og still inn tverrgrepet ③ i ønsket retning. Skru til vingeskruene ② i valgt posisjon igjen.

FORSIKTIG Pass på tverrgrepets minstestikkdybde ③ på 2,5 cm.



Hurtigvekslingsteknologien ④ muliggjør enkel utskiftning av håndtakene uten verktøy. Åpne bøylene ⑤ og ta av håndtaket. Sett på underarmskålene ① og lukk bøylene helt igjen ⑥.

FORSIKTIG Pass på at hender (og fingre) er festet slik at de ikke streifer borti pedalstangen. Treningen med armer og hender lagt inn og festet i underarmskålene skal bare gjøres under tilsyn.



Håndtakssortiment for underarmskåler

Som standard er underarmskålene utstyrt med tverrgrep. Alternativt kan man velge mellom følgende utførelser:

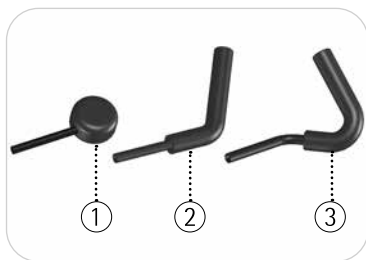


Fig. 6.11

- ① Kuleformede håndstøtter
- ② Stavhåndgrep
- ③ Tverrgrep

- 56 **Sikkerhetsangivelser om feilutbedring**
- 56 **MOTomed går ikke eller betjeningsenheten reagerer ikke**
- 56 **MOTomed går ujevnt**
- 57 **Elektromagnetiske feils virkninger på MOTomed**

Sikkerhetsangivelser om feilutbedring

ADVARSEL



Inngrep på MOTOmed skal kun foretas av autorisert fagpersonell.

Før vedlikehold gjennomføres skal man av sikkerhetsgrunner alltid trekke støpselet ut av stikkontakten slik at strømtilførselen avbrytes.

Side 69

Skulle det forekomme feil som ikke kan utbedres og som ikke er oppført under eller hvis du har spørsmål, skal du henvende deg til et serviceverksted tilhørende RECK eller en autorisert partner.

MOTOmed går ikke eller betjeningsenheten reagerer ikke

Side 27

Se til at strømledningen er riktig satt inn i uttaket og sitter i kjølekontaktet i MOTOmeds hjulnav. Kontroller om den grønne LED-lampen på betjeningsenheten lyser opp.

Kontroller også funksjonen til strømuttaket (ved å koble til et annet elektrisk apparat).

MOTOmed går ujevnt

Kontroller følgende punkter.

1. Er pedalradiusen på begge sider av MOTOmed stilt inn på samme trinn?
2. Er pedalradiusen stilt inn på et for stort trinn for bevegeligheten din? Dette fører til brukeravhengig, ujevn drift.
3. Brukerens posisjon og holdning.
Vedkommende skal sitte sikkert og i en linje til MOTOmed. Avstanden skal være valgt slik at kneet ikke strekkes helt ut ved tråkking.
4. Er en halvside av kroppen lammet, kan det oppstå ujevn drift (spesielt ved liten bremsemotstand) fordi kroppssidene er rammet ulikt.
5. Skulle den ujevne driften skjer ved innlagte bein, må fagpersonell gjennomføre kontroll.

Elektromagnetiske feils mulige virkninger på MOTomed

Mulige påvirkninger	Utbedringstiltak
Treningen avbrytes	Start treningen på nytt
MOTomed skrus av	Slå på MOTomed igjen
Låsing av armtrening aktiveres	Avslutt treningen og begynn på nytt
Låsing av armtrening deaktiveres	Avslutt treningen og begynn på nytt
Valgt trening kobles om til annen trening	Avslutt treningen og begynn ønsket trening på nytt
Treningshastigheten endres	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring
Akustiske feilsignal forekommer	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring
Visuelle feilsignal forekommer	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring

Rengjøring, Vedlikehold, Gjenbruk, Gjenvinning

Rengjøring

ADVARSEL



Fare for skade på grunn av elektrisk spenning!

Under rengjøring og desinfeksjon må strømtilførselen til MOTOMed bevegelses-behandlingsskuffe av sikkerhetsgrunner avbrytes ved å trekke ut stikkkontakten!

MOTOMed skal rengjøres eller desinfiseres med spesielle rengjøringskluter.

FORSIKTIG



Fare for skader på MOTOMed!

En spraydesinfeksjon eller bruk av desinfeksjonsdusj er ikke tillatt på grunn av de følsomme elektroniske koblingene og de bevegelige delene uten tetning!

Som grunnregel er ikke noe fast rengjøringsintervall foreskrevet. Rengjøringen skjer etter behov og krav til hygiene.

På områder der flere brukere anvender MOTOMed, skal anvendelsesdelene og andre deler som kan komme i berøring med brukerens funksjonshemmede kroppsdeler (f.eks. ved åpne sår eller fare for liggesår), rengjøres etter hver bruk og desinfiseres med et egnet desinfeksjonsmiddel.

Ikke bruk noen skarpe, etsende løsningsmidler eller aktivklorholdige rengjøringsmidler. Ved rengjøring skal du framfor alt passe på at alle klistremerker på MOTOMed ikke skades.



Anbefalte desinfeksjons- eller rengjøringsmidler er f.eks.

- Meliseptol flatedesinfeksjonsmiddel
- Sagrotan flerformåls-rengjøringsmiddel

Vedlikehold

- MOTOMed trenger ikke noe regelmessig vedlikehold/kundeservice.
- Side 19 Gjennomfør før opplæringen den visuelle kontrollen iht. kapittel 3. Utbrukte slidedeler (f.eks. fotskålforinger, håndtak, ekspandere) skal skiftes ut. Dette medisinprodukter har vedlikeholdsfrie ledd og lagre og består utelukkende av korrosjonsbeskyttet materiale.

Gjenbruk

- MOTOMed er egnet for gjenbruk hos flere pasienter. Følg anvisningene
- Side 19 i kapittel 3, 'Visuell kontroll' og i dette kapittelet.

Gjenvinning

- MOTOMed er produsert i høykvalitets helmetallkonstruksjon: Den har lang levetid, er miljøvennlig og kan gjenvinnes. Deponer apparatet iht. EU-direktiver om gamle elektroniske apparater 2002/96/EU-WEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Side 69 henvend deg til MOTOMed rådgivningsteam hvis du har spørsmål.

Tekniske data, Tegn

Dimensjoner og vekt

MOTOmed Modell	Dimensjoner (utvendige dimensjoner i cm min./maks.)			Vekt (i kg)
	Lengde	Bredde	Høyde	
loop.l	70	60	107/122	31
loop.a	70	60	107/122	28
loop.la	70	60	107/122	33
loop.la prof	70	60	107/122	35
loop p.l	70	60	107/122	31
loop p.la	70	60	107/122	33
loop light.l	70	60	107/122	30
loop light.a	70	60	107/122	27
loop light.la	70	60	107/122	33
loop kidz.l	70	60	107/122	31
loop kidz.a	70	60	107/122	28
loop kidz.la	70	60	107/122	33

Pedalradius

MOTOmed Modell	Pedalradius (i cm)	
	Beintrener	Arm-/overkroppstrener
alle modeller	7/12,5	10

Turtallområde

MOTOmed Modell	Turtallområde (i o/min, passiv/aktiv)	
	Beintrener	Arm-/overkroppstrener
alle loop-modeller	0-60/5-120	0-60/5-120
alle loop light-modeller	0-60/5-120	0-60/5-120
alle loop kidz-modeller	0-60/5-120	0-60/5-120
alle loop p-modeller	0-90/5-120	0-90/5-120

Innstillbart turtall

MOTOmed Modell	maks. dreiemoment (i Nm)	
	Beintrener	Arm-/overkroppstrener
alle loop-modeller	1-13	1-6
alle loop light-modeller	1-13	1-6
alle loop kidz-modeller	1-13	1-6
alle loop p-modeller	1-10	1-6

Innstillingsområde spasmeomkobling

MOTOmed Modell	Innstillingsområde spasmeomkobling		
	følsom	normal	ufølsom
alle modeller	etter ca. 0,3 sek blokkering (bein og arm)	etter ca. 0,6 sek blokkering (bein og arm)	etter ca. 1,8 sek blokkering (bein) etter ca. 2,4 sek blokkering (arm)

Følgende angivelser gjelder for alle modeller:

Tilkoblingsverdier (nettspenning, nettfrekvens)

100–240V~/maks. 120VA

47–63 Hz

Trekkes støpselet ut, slås MOTOmed av allpolet.

Effektinntak

i standby <1 W

Omgivelsesbetingelser for drift

Temperatur	+ 5° C til + 40° C
Luftfuktighet	15% til 90% relativ fuktighet, ikke-kondenserende, men uten påkrevd partielt vanndamptrykk på mer enn 50 hPa
Lufttrykk	> 783,8 hPa til 1060 hPa
Driftshøyde	< 2000 m over havet

Omgivelsesetinger for lagring og transport

Temperatur	- 25° C til + 70° C
Luftfuktighet	relativ luftfuktighet opp til 90%, uten kondens ved + 5° C til + 35° C Vanndamptrykk opp til 50 hPa ved > +35° C ved + 70° C
Lufttrykk	ingen info

Beskyttelsestype IP21

Klassifisering Beskyttelsesklasse II, type BF

Klassifisering iht. MPG II a

Klassifisering iht. MDR (SOR/98-282) II

NBOG Code 1108 active rehabilitation devices

FDA product code BXB - exerciser powered

Maks tillatte brukervekt 135 kg

Anbefalt kropsstørrelse 140–200 cm

**Brukte materialer
(Overholder RoHS)**

stål (lakkert, sinkbelagt, krombelagt,
PVC-belegg)
Aluminium
Plast: PA6.6, PC-ABS

Tegnforklaring – generelt



Pass i tilfelle roterende pedalveiver på å ikke plassere fingrene mellom dekselet og pedalveiven.



Apparat av beskyttelsesklasse II



Bruksdeler i typen BF
Bruksdeler er deler som ved tiltenkt bruk av apparatet kommer i kontakt med brukeren og derfor må oppfylle bestemte sikkerhetskriterier.

Følgende bruksdeler (type BF) kan bygges på MOTMed og må testes regelmessig:

- Betjeningsenhet
- Holdegrep
- Fotskåler
- Beinføringer med leggskåler

IP21

MOTMed overholder beskyttelsestype IP21:
Beskyttet mot inntrengning av faste fremmedlegemer og dryppende væsker.



Følg bruksanvisningen.



MOTOmed overholder direktivet om medisinske produkter 93/42/EWG.



Året da MOTOmed ble produsert (f.eks. 2017).



Viser produsenten av medisinproduktet

maks. vekt
40 kg

Masse inkludert sikker arbeidslast i kilo



Skal deponeres på riktig måte,
WEEE-reg.-nr. DE 53019630.



Apparatets serienummer



Dytting, lening eller skyving på MOTOmed er ikke tillatt.



Påstigning på MOTOmed eller trening stående er ikke tillatt.

Antatt levetid

Antatt levetid kan ikke angis generelt, da den avhenger av bruksomgivelsene, brukshyppighet og brukstype.

Antatt levetid er tidsrommet etter første igangsettelse da apparatet opprettholder bruksberedskapen. Denne brukslevetiden er fastsatt til 10 år i den grad den tekniske dokumentasjonen til apparattypen og tilbehøret ikke sier noe annet.

Garanti

Iht. lovbestemmelsene overtar RECK-Technik GmbH & Co garantiansvaret for material- og produksjonsfeil.

I. Garantienns innhold

I garantitiden forplikter RECK seg til å gratis erstatte feildeler på MOTOMed eller å gratis reparere MOTOMed på fabrikken eller på et partnerverksted anerkjent av RECK.

1. Dette gjelder ikke slidedeler (f.eks. fleece- og festebånd, ekspandere).
2. Tidligere reparasjoner (vedlikehold, inspeksjoner, reparasjoner) kun av autoriserte RECK-servicepartnere eller på korrekt måte av RECK.
3. Det er ikke anbrakt fremmede komponenter på MOTOMed.
4. At MOTOMed har blitt brukt iht. bruksanvisningen og ikke til noe annet enn tiltenkt bruk eller mot bestemmelsene.
5. Det ikke foreligger overlagt skade.
6. Garantikravet legges fram innenfor fristen og er dokumentert med et kjøpsbevis.
7. MOTOMed er levert eller anskaffet fra RECK eller en autorisert fagforhandler

II. Garantibegrensning

Garantikravet kan kun gjøres gjeldende hos fagforhandleren/leverandøren den ble kjøpt fra.

Kontakt fagforhandleren/leverandøren for service. Ble apparatet anskaffet via en tredjepart (f.eks. privatperson), er kravet ikke lenger gyldig.

III. Annet

Hvis RECK forlanger det, må komponenter med en defekt som er forårsaket av produksjons- eller materialfeil, sendes til RECK etter utskiftingen.

Utskiftede deler blir eindommen til RECK-Technik GmbH & Co. KG.

Den opprinnelige garantitiden forlenges ikke ved levering av reservedeler.

Service

Vi er selvsagt tilgjengelige for spørsmål. Vennligst ring oss - vi hører gjerne på dine spørsmål og forslag. Vi ringer deg også gjerne tilbake. Oppgi alltid apparatnummeret. Dette finner du på typeskiltet på den store apparatfoten på MOTomed.

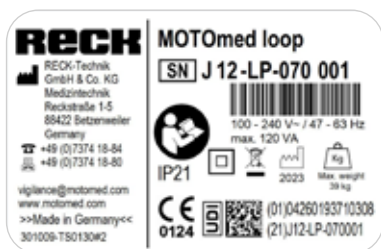


Fig. 11.1

Servicekontaktinfo for Tyskland

Telefon 07374 18-28

Telefaks 07374 18-80

E-post service@MOTOmed.de

eller ring oss

gratis på 0800 6 68 66 33

Servicekontaktinfo for utlandet

Telefon +49 7374 18-502

Telefon +49 7374 18-531

Telefaks +49 7374 18-480

E-post service@MOTOmed.de

- 72 **Produsenterklæring – Elektromagnetiske utsendelser**
- 73 **Produsenterklæring – Bestandighet mot elektromagnetiske feil**
- 74 **Anbefalte sikkerhetsavstander**

For nettilkoblingsledningen til MOTOmed erklærer produsenten overensstemmelse med kravene iht. EN 60601-1-2 2016-05.

Bruk av annet tilbehør og andre ledninger enn slike som produsenten av apparatet har bestemt eller godkjent, kan føre til økte elektromagnetiske feilutsendinger, redusert elektromagnetisk feilbestandighet eller feil driftsmåte.

Produsenterklæring – Elektromagnetiske utsendinger


MOTOmed er bestemt for drift i de elektromagnetiske omgivelsene angitt under. Kunde eller brukeren av MOTOmed skal sikre at de brukes i slike omgivelser.

Feilutsendelsesmålinger	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
HF-utsendinger iht. CISPR 11	Gruppe 1	MOTOmed bruker HF-energi utelukkende i sin interne funksjon. Dermed er HF-utsendingen svært liten, og det er usannsynlig at nærliggende elektroniske apparater forstyrres.
HF-utsendinger iht. CISPR 11	Klasse B	MOTOmed er tiltenkt bruk i alle anordninger i boområder og slike som er koblet direkte til et offentlig strømnnett som også forsyner bygninger med boliger.
Utsendinger av oversvingninger iht. IEC 61000-3-2	Klasse A	
Utsendinger av spennings-svingninger/ flimrer oppfylt iht. IEC 61000-3-3	-	

Produsenterklæring – Bestandighet mot elektromagnetiske feil

MOTOMed er bestemt for drift i de elektromagnetiske omgivelsene angitt under. Kunde eller brukeren av MOTOMed skal sikre at de brukes i slike omgivelser.

Kontroll av feilbestandighet	IEC 60601- kontrollnivå	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
Utladning av statisk elektrisitet (ESD) iht. IEC 61000-4-2	± 8 kV kontaktutladning ± 15 kV luftutladning	Gulv skal bestå av tre eller betong eller være utstyrt med keramikkfliser. Når gulvet er utstyrt med syntetisk materiale, må relativ luftfuktighet være på minst 30 %.
Raske flyktige elektriske forstyrrelser/utbrudd iht. IEC 61000-4-4.	± 2 kV 100 kHz gjentakelsesfrekvens	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø.
Støtspenninger (surges) iht. IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV Ledning mot ledning	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø.
Strømbrudd, korttidsavbrudd og svingninger i strømforsyningen iht. IEC61000-4-11	0% UT; ½ Periode ved 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 og 315 grader 0% UT; 1 Periode Enfaset: ved 0 grader 70% UT; 25/30 perioder Enfaset: ved 0 grader 0% UT; 250/300 Perioder	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø. Når brukeren av MOTOMed fortsatt ønsker å bruke den også ved brudd i energitilførselen, anbefales det at MOTOMed forsynes fra en avbruddsfri strømtilførsel eller et batteri.
Magnetfelt i nettfrekvensen (50/60 Hz) iht. IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetfelt i nettfrekvensen skal ha samme verdier som i forretnings- og sykehusmiljøer.
Merknad: UT er nettlikespenning før bruk av kontrollnivået.		

Kontroll av feilbestandighet	IEC 60601- kontrollnivå	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
Ledede HF-feilstørrelser iht. IEC 61000-4-6	3V _{eff} 0,15 MHz til 80 MHz 6V _{eff} i ISM- og amatørradio-frekvensbånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz	Unngå å bruke dette apparatet ved siden av andre apparater da dette vil føre til feil driftsmåte. Er bruk på foreskrevet måte likevel nødvendig, følg med på dette apparatet og andre for å sikre at det fungerer ordentlig. Feltstyrken til stasjonære radiosendere skal være mindre enn kontrollnivået ved alle frekvenser iht. lokal kontroll ⁹ . Feil er mulig nær apparater med følgende symbol. 
Utstrålte HF-feilstørrelser iht. IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz	
Merknad: Disse retningslinjene kan kanskje ikke brukes i alle tilfeller. Utbredelsen av elektromagnetiske fenomener påvirkes av absorpsjoner og refleksjoner i bygninger, gjenstander og mennesker.		
a) Feltstyrken til stasjonære sendere som f.eks. basestasjoner til radiotelefoner og mobile landradioapparater, amatørradiostasjoner, AM- og FM-radio og fjernsynssendere kan teoretisk sett ikke forhåndsbestemmes nøyaktig nok. For å finne ut det elektromagnetiske miljøet rundt den stasjonære senderen skal man vurdere en studie av stedet. Når den målte feltstyrken på steder der MOTOMed brukes overskrider de øvre overensstemmelsesnivåene, skal det føres tilsyn med MOTOMed for å bekrefte at den fungerer som den skal. Når man legger merke til noe uvanlig ved ytelsen, kan det også være påkrevd med ytterligere tiltak, som f.eks. en forandret orientering eller et annet sted for MOTOMed.		

Anbefalte sikkerhetsavstander mellom bærbare og mobile HF-telekommunikasjonsapparater og MOTOMed

MOTOMed er tiltenkt drift i et elektromagnetisk miljø der HF-feilstørrelsene kontrolleres.

Bærbare HF-kommunikasjonsapparater (radioapparater) (inkludert tilbehør som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) skal ikke befinne seg høyst 30 cm unna delene og ledningene angitt av produsenten av MOTOMed. Følges ikke dette, kan det føre til at apparatets effekt reduseres.

Stikkordfortegnelse

A

Aktiv-/passiv-trening 41
Ansvarsfraskrivelse 8
Apparatnummer 69
Arm-/overkroppsstrening 13

B

Behandlingsmål 8
Beinføring med leggskåler 50
Beintrening 43
Beredskap 27
Beskyttelsestype 63
Bestandighet mot elektromagnetiske feil 73
Betjeningsenhet 32
Bevegelsesbeskyttelse 45
Bivirkninger 10
Brukervekt 63
Byggeår 65

C

CE-tegn 65

D

Desinfeksjon 59
Dimensjoner 61

E

Effektopptak 62
Elektromagnetiske utsendelser 72

F

Feilutbedring 56
Forberedelse 32
Forord 1
Forsiktighetstiltak 11
Første drift 11
Fothurtigfestet »QuickFix« 51
Fri trening 34

G

Garanti 67
Gjenbruk 60
Gjenvinning 60

H

Håndleddmansjett 52

I

Idriftsettelse 27
Indikasjoner 9

K

Klassifisering 63
Kontaktperson 69
Krokgrep 53

M

Målbestemmelse 7
Medisinproduktklasse 63
Miljøbetingelser 63
Motindikasjoner 9
Motorhastighet 41
Motstand 41

Stikkordfortegnelse

N

Nøyaktig innstilling av
pedalradius 48

P

Pedalradius 41, 61
Produksjonsår 65

Q

»QuickFix« 51

R

Rengjøring 59

S

Service 69
Sikkerhetsavstander 74
Sikkerhetsfotskåler 48
Spasmekobling 62
Spasmelås 45
Stand-by-modus/drift 27
Strømledning 27

T

Tegnforklaring 64
Tekniske data 61
Tetra-håndtak 52
Tilbehør 47
Tilkoblingsverdier 62
Tiltenkt bruk 7
Transport 26
Transportruller 26
Treningsforberedelse 32
Turtallområde 61
Typeskilt 69

U

Underarmskåler 53

V

Vedlikehold 60
Vekt 61
Vektbegrensning 63
Vertikaljustering 33
Visuell kontroll 19

MOTOmed®

beveg deg på andre måter

Gjelder fra og med byggeåret 2018 - status desember 2018

100.016.254 no 20231207

Vi forbeholder oss retten til tekniske forbedringer.

Kopiering kun etter skriftlig samtykke fra RECK, også unntaksvis.

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Telefon +49 7374 18-84, Faks +49 7374 18-80

kontakt@MOTOmed.de, www.MOTOmed.de

